

**LISTE  
der beim  
Europäischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter**

**LIST  
of professional  
representatives before the  
European Patent Office**

**LISTE  
des mandataires agréés  
près l'Office  
européen des brevets**

**Bundesrepublik Deutschland  
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

- Bode, Hans (DE)  
Patentanwalt Dipl.-Ing. Hans Bode  
Postfach 1130  
D—4030 Ratingen 1
- Lesser, Heinz (DE)  
Patentanwalt Dipl.-Ing. Heinz Lesser  
Cosimastraße 81  
D—8000 München 81
- Ninnemann, Detlef (DE)  
Braun Aktiengesellschaft  
Am Schanzenfeld  
Postfach 1120  
D—6242 Kronberg (Taunus)
- Straßer, Wolfgang (DE)  
Uri & Straßer, Patentanwälte  
Innere Wiener Straße 8  
D—8000 München 80

- Uri, Peter Alexander (DE)  
Uri & Straßer, Patentanwälte  
Innere Wiener Straße 8  
D—8000 München 80
- Weissenfeld-Richters, Helga (DE)  
Höhnerweg 2  
D—6940 Weinheim/Bergstraße
- Zahn, Roland (DE)  
ELBA-WERK  
Maschinen-Gesellschaft mbH & Co.  
Bahnhofstraße 17—19  
D—7505 Ettlingen

**Löschungen / Deletions / Radiations**

- Michael, Johannes (DE) — R. 106(1)(a), 102(2)(c)  
Heierhohl 4  
D—2419 Harmsdorf

**Frankreich / France**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

- Barbin le Bourhis, Joël (FR)  
Service Brevets Bendix  
de la Société Anonyme D.B.A.  
44, rue François 1er  
F—75008 Paris
- Bondoux, Bernard (FR)  
3, Square Saint-Germain  
"Les Grandes Terres"  
F—78160 Marly-le-Roi
- Bonnaud, Pierre (FR)  
Cabinet Maulvault  
49, rue de Provence  
F—75442 Paris Cedex 09

- Gallochat, Alain (FR)  
Société d'Etudes Scientifiques et Industrielles  
de l'Île-de-France  
46, boulevard de Latour-Maubourg  
F—75340 Paris Cedex 07
- Maulvault, Marcel A. (FR)  
49, rue de Provence  
F—75442 Paris Cedex 09
- Maulvault, Paul L. (FR)  
49, rue de Provence  
F—75442 Paris Cedex 09

**Löschungen / Deletions / Radiations**

- Treppo, Bruno (FR) — R. 106(3), 102(1)  
Rhône-Poulenc  
14, rue Pierre Baizet  
F—69009 Lyon

**Italien / Italy / Italie**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

- Annunziata, Alfonso (IT)  
c/o Assoreni  
Ufficio Brevetti  
Via I maggio 7—R/115  
I—20097 San Donato Milanese (Milano)
- Cabella, Franco (IT)  
c/o CSELT  
Via Guglielmo Reiss Romoli 274  
I—10148 Torino

de Dominicis, Silvia Giovanna (IT)  
c/o Studio Tecnico F.lli de Dominicis  
Via Brera 6  
I—20121 Milano

Galletti di San Cataldo, Vettor (IT)  
Via XX settembre 36  
I—16121 Genova

Gandolfi, Giancarla (IT)  
Piazzale Brescia 16  
I—20149 Milano

Garrone, Fernando (IT)  
c/o Modiano e Associati S.a.s.  
Via Meravigli 16  
I—20123 Milano

Gennari, Marco (IT)  
c/o Assoreni  
Ufficio Brevetti  
Via I maggio 7—R/115  
I—20097 San Donato Milanese (Milano)

Luvoni, Carlo (IT)  
c/o Montedison S.p.A.  
Foro Buonaparte 31  
I—20121 Milano

Luzzati, Angiolo (IT)  
c/o 3M ITALIA S.p.A.  
Milano S. Felice  
I—20090 Segrate (Milano)

Marietti, Giuseppe (IT)  
c/o Centro di Consulenza  
in Proprietà Industriale  
Viale Caldara 43  
I—20122 Milano

Motta, Luigi (IT)  
Studio tecnico consulenza brevetti  
Via Camillo Hajech 35  
I—20129 Milano

Muraca, Bruno (IT)  
c/o CSELT  
Via Guglielmo Reiss Romoli 274  
I—10148 Torino

Pellegrini, Alberto (IT)  
c/o Oronzio De Nora  
Impianti Elettrochimici S.p.A.  
Via Bistolfi 35  
I—20134 Milano

Pinna, Mario (IT)  
Studio Cons. Brevetti Dr. Mario Pinna  
Piazza Maria Adelaide 5  
I—20129 Milano

Pipparelli, Claudio (IT)  
c/o Centro di Consulenza  
in Proprietà Industriale  
Viale Caldara 43  
I—20122 Milano

Rapisardi, Raffaello (IT)  
Largo V° Alpini 15  
I—20145 Milano

Saporiti, Emilio Luigi (IT)  
c/o Modiano e Associati S.a.s.  
Via Meravigli 16  
I—20123 Milano

Spandonari, Carlo (IT)  
Corso Trapani 116  
I—10141 Torino

## Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

### Löschungen / Deletions / Radiations

Jonk, Jacobus Martinus (NL) — R. 106(3). 102(1)  
Vereenigde Octrooibureaux  
Nieuwe Parklaan 107  
NL—2587 BP 's-Gravenhage

## Schweiz / Switzerland / Suisse

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Ebrard, Rudolf (CH)  
INVENTA AG, Patentabteilung  
Beckenhofstraße 16  
CH—8006 Zürich

Feldmann, Clarence Paul (CH)  
Feldmann AG, Patentanwälte  
Kanalstraße 17  
CH—8152 Glattbrugg

### Löschungen / Deletions / Radiations

Finsler, Christian H.O. (CH) †  
IBM Corp., Zurich Patent Operations  
Säumerstraße 4  
CH—8803 Rüschlikon

**Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni****Änderungen / Amendments / Modifications**

Finlayson, Diana Mary Gertrude (GB)  
17 Leggatts Way  
GB—Watford, Hertfordshire, WD2 6BE

Van der Linden, Janice Penelope (GB)  
c/o Mrs. G. Pursey  
23 Cromwell Avenue  
GB—Billericay, Essex

# Europäisches Patentamt

## European Patent Office

## Office européen des brevets

### Die folgenden Planstellen werden voraussichtlich 1980 zu besetzen sein

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 25. Januar 1980 für die Stellen in München an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Postfach 20 20 20, D—8000 München 2, Bundesrepublik Deutschland, und für die Stellen in Den Haag an den Personaldirektor des Europäischen Patentamts, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk, erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

### The following vacancies are expected to arise in 1980

Applications, together with curriculum vitae, should be sent, in the case of Munich, to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Postfach 20 20 20, D—8000 Munich 2, Federal Republic of Germany, and in the case of The Hague to the Director Personnel, European Patent Office, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk, by 25 January 1980. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Coordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

### Les vacances d'emplois suivantes sont prévues pour 1980

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées, en ce qui concerne Munich, au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Postfach 20 20 20, D—8000 Munich 2, République fédérale d'Allemagne et, en ce qui concerne La Haye, au Chef du Personnel, Office européen des brevets, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk, et leur parvenir au plus tard le 25 janvier 1980. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français.

## 1 Registrator (1145), München

(Besoldungsgruppe B 2). Dieser Bedienstete nimmt eingehende Akten und Unterlagen entgegen und legt sie dem Formalprüfer vor. Er bereitet Teilakten für den Druck und die Postabfertigungsstelle vor. Er ist generell für die Verwaltung und die Feststellung des Verbleibs aller ihm zugewiesenen Akten zuständig.

Bewerber müssen Mittelschulbildung und 2 Jahre Erfahrung in Büroarbeiten sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache nachweisen. Verständnis einer weiteren Amtssprache ist von Vorteil.

## 2 Bediensteter im Prüfdienst (1147), München

(Besoldungsgruppe B 2). Dieser Bedienstete nimmt Akten und Unterlagen entgegen und legt sie den Prüfern vor. Er unterstützt die Prüfer bei der Führung der Unterlagen, die für die Recherche nach dem Europäischen Patentübereinkommen erforderlich sind, und stellt statistisches Material zusammen.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung und 2 Jahre Erfahrung in Büroarbeiten sowie gute Kenntnisse in einer Amtssprache und Kenntnisse in einer weiteren Amtssprache.

## 3 Systemanalytiker/Programmierer (3411), München und Den Haag

(Besoldungsgruppe B 6). Der Beamte arbeitet mit an Problemanalyse und Systementwurf für Projekte im Bereich der Verwaltung oder der technischen Dokumentation.

Er fertigt selbständig unter Berücksichtigung der geltenden grundsätzlichen Anweisungen Datenflußpläne und Programmwürfe mit detaillierten Programmiervorgaben. Er schreibt, testet und dokumentiert Programme (in COBOL) und fertigt die erforderlichen Bedienungsanleitungen. Voraussetzungen sind abgeschlossene höhere Schulbildung oder gleichwertige Ausbildung, vollständige Ausbildung als Programmierer und 8 Jahre Programmiererfahrung (COBOL) für eine größere EDV-Anlage, für die Tätigkeit ausreichende aktive und passive Kenntnisse in Englisch und in einer anderen Amtssprache des Amtes sowie Verständnis der dritten Amtssprache.

## 4 Verwaltungsinspektor (3021), München

(Besoldungsgruppe B 4). Der Beamte bearbeitet Vorschläge für den Einkauf von Bürobedarf und Mobiliar, überwacht die Lieferfristen, überprüft das Bestandsverzeichnis und kontrolliert die Rechnungen.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung, acht Jahre praktische Erfahrung auf ähnlichen Gebieten sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache des Amtes und Verständnis einer weiteren Amtssprache.

## **Registrar (1145), Munich**

(Grade B 21). This officer receives and handles incoming dossiers and documents and submits them to the Formalities Officer. He prepares sub-dossiers for printing and despatch. He is generally responsible for the control and location of all dossiers allocated to him.

Applicants must have a secondary education, 2 years' experience of office duties and a working knowledge (active and passive) of one of the official languages. The ability to understand another official language is an advantage.

## **Agent de l'enregistrement (1145), Munich**

(Grade B 2). Ce fonctionnaire est chargé de la réception et du traitement des nouveaux dossiers et documents qu'il présente ensuite à l'assistant au Bureau des formalités. Il prépare les sous-dossiers en vue de leur transmission aux imprimeurs via le service des expéditions. D'une façon générale, il est responsable de la gestion et de la localisation de tous les dossiers qui lui sont confiés.

Qualifications requises: instruction de niveau secondaire; deux ans d'expérience des travaux de bureau; pratique (active et passive) d'une des langues officielles de l'Office; l'aptitude à en comprendre une autre constitue un avantage.

## **Examiners' Clerk (1147), Munich**

(Grade B 2). This officer receives and handles dossiers and documents and submits them to the examiners. He assists examiners in the maintenance of documents required for search under the European Patent Convention and compiles statistical information.

Applicants must have a secondary education, 2 years' experience of office duties, a good knowledge of one of the official languages and knowledge of a second.

## **Commis assistant des examinateurs (1147), Munich**

(Grade B 2). Ce fonctionnaire reçoit et traite les nouveaux dossiers et documents et les soumet aux examinateurs. Il aide les examinateurs à conserver la documentation nécessaire à la recherche visée dans la Convention sur le brevet européen et recueille l'information statistique.

Qualifications requises: instruction de niveau secondaire; deux ans d'expérience des travaux de bureau; bonne connaissance de l'une des langues officielles de l'Office et connaissance d'une autre.

## **Systems Analyst/Programmer (3411), Munich and The Hague**

(Grade B 6). This officer is one of a team working on problem analysis and the formulation of systems for administrative or technical documentation projects.

He personally prepares data flowsheets and program write-ups with detailed program specifications, in accordance with the basic instructions in force. He writes, tests and documents programs (in COBOL) and draws up the instructions necessary for processing.

Applicants must have complete secondary education or equivalent training, completed training as a programmer, 8 years' experience of programming (COBOL) for a large EDP unit and a working knowledge (active and passive) of English and another official language and ability to understand the third official language.

## **Analyste/programmeur (3411), Munich et La Haye**

(Grade B 6). Ce fonctionnaire participe à l'analyse de problèmes et à la conception de systèmes relatifs à des projets concernant l'administration ou la documentation technique.

Il établit, de façon indépendante et compte tenu des directives de principe qui lui sont données, des organigrammes et des projets de programmes comportant des éléments détaillés de programmation (en COBOL), et élabore les instructions nécessaires à la mise en oeuvre du traitement.

Qualifications requises: instruction complète de niveau secondaire ou formation équivalente, formation complète de programmeur et 8 ans d'expérience de la programmation (en COBOL) pour un ordinateur d'assez grande puissance, pratique (active et passive) de la langue anglaise et d'une autre langue officielle de l'Office, aptitude à comprendre la troisième.

## **Administrative Officer (3021), Munich**

(Grade B 4). This officer processes requisitions for supplies, equipment and furniture, monitors delivery dates, updates the inventory and checks the invoices.

Applicants must have secondary education, eight years' practical experience of similar duties and a working knowledge (active and passive) of one of the official languages of the Office and ability to understand another.

## **Assistant administratif (3021), Munich**

(Grade B 4). Le fonctionnaire exécute les propositions d'achat des fournitures et du mobilier, contrôle les délais de livraison, l'inventaire et vérifie les factures.

Les candidats doivent posséder une instruction de niveau secondaire, avoir huit ans d'expérience pratique dans des fonctions analogues et une connaissance pratique (active et passive) d'une des langues officielles de l'Office et l'aptitude à en comprendre une autre.